



◀ Preparation of cages for the overwintering of clams

◀ Préparation de cages pour l'hivernage de myes

large-scale peat moss harvesting in north-eastern New Brunswick might cause damage to the ecosystem of the coastal waters. REREP has been working with the local harvesting industry since 1996 in order to examine the impact of peat moss harvesting in the estuary. The experience gained from peat moss harvesting along the German coast has been incorporated into the analysis. Results to date show that remedial measures (settling ponds) cannot prevent peat particles from being flushed into the coastal waters, where they damage fish and shellfish habitats. The findings obtained are more than just regional in character and are also of interest to comparable branches of industry.

German scientists are studying the effects of organic substances, which are introduced in dissolved and suspended form, on the life cycle of the bivalves living in the estuary waters. These findings are directly related to human activities in coastal zones - such activities are affecting estuary water quality in Germany as well as in other countries. The German scientists are transferring parameters developed from the Richibucto project into the SIMCOAST model in order to test the latter with detailed data records taken from the project. In addition, a workshop on the topic will be held in Canada in spring 2002.

● **Effets de l'extraction de tourbe sur l'environnement**

: La tourbe est extraite à grande échelle dans le Nord-Est du Nouveau-Brunswick, et l'on a craint qu'elle compromette l'écosystème des eaux côtières. Les chercheurs du REREP collaborent avec les producteurs de tourbe locaux depuis 1996 pour étudier l'impact de cette production sur les eaux de l'estuaire. Ils mettent à profit les enseignements tirés de l'extraction de la tourbe le long de la côte allemande. Selon les résultats obtenus jusqu'ici, les mesures correctives adoptées (bassin de décantation) ne parviennent pas à empêcher que des particules de tourbe rejoignent les eaux côtières, où elles détériorent l'habitat des poissons et des mollusques. L'intérêt de ces résultats dépasse le simple cadre régional, et ils peuvent être aussi mis à profit dans d'autres secteurs d'activité comparables.

Des chercheurs allemands étudient l'incidence de substances organiques (dissoutes et en suspension) sur le cycle biologique des mollusques dans l'estuaire. Ces résultats sont directement liés aux activités humaines dans les zones côtières qui - en Allemagne, mais aussi dans d'autres pays - compromettent la qualité de l'eau des estuaires. Les chercheurs allemands incorporent les paramètres tirés du projet Richibucto dans le modèle SIMCOAST pour tester ensuite celui-ci avec les jeux de données tirées du projet. Un atelier viendra compléter ces recherches au printemps 2002 au Canada.